

ICBC  Standard Bank

ICBC Standard Bank Plc Hong Kong Branch

ICBC Standard Bank Plc 香港分行

Annual Financial Information Disclosure Statement 2017
二零一七年年財務資料披露聲明書

Profit and loss 損益賬

		31 December 2017 2017年12月31日 <u>US\$000</u> 千美元	31 December 2016 2016年12月31日 <u>US\$000</u> 千美元
Interest income	利息收入	781	3,267
Interest expense	利息支出	(710)	(2,868)
Net interest income	淨利息收入	71	399
Other operating income	其他經營收入		
- Gains less losses arising from dealing in foreign currencies	- 外匯買賣盈利減虧損	21	270
- Gains less losses on securities held for trading purposes	- 持作買賣用途的證券的盈利減虧損	-	-
- Net fees and commission income	- 費用及佣金		
- Fees and commission income	- 費用及佣金收入	9,658	9,151
- Fees and commission expenses	- 費用及佣金支出	-	-
Other operating income	其他經營收入	9,679	9,421
Operating income	經營收入	9,750	9,820
Operating expenses	經營支出		
- Staff expenses	- 員工支出	(5,097)	(5,410)
- Rental expenses	- 租金支出	(2,086)	(2,097)
- Other expenses	- 其他支出	(2,156)	(1,987)
Operating expenses	經營支出	(9,339)	(9,494)
Operating profit before impairment losses	扣除減值虧損前的經營溢利	411	326
Write-back of collectively assessed impairment allowances	撥回整體評估減值準備	-	24
Losses from disposal of fixed assets	出售有形固定資產虧損	-	(41)
Profit before taxation	稅前溢利	411	309
Income tax	所得稅	-	-
Profit after taxation	稅後溢利	411	309

Balance sheet 財務狀況表

		31 December 2017 2017年12月31日 US\$000 千美元	30 June 2017 2017年6月30日 US\$000 千美元
Assets	資產		
Cash and balances with banks	現金和同業結餘	3,765	2,549
Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	於一至十二個月內到期的同業及其他財務機構存款	-	-
Amount due from an overseas office of the institution	存放於海外辦事處款項	6,754	7,153
Trading securities	買賣證券	-	-
Advances and other accounts	貸款及其他賬項		
- Accrued interest and other accounts	- 應計利息及其他賬項	731	742
- Collectively assessed impairment allowances	- 整體評估減值準備	(5)	(5)
Fixed assets	固定資產	715	875
Total assets	資產總值	11,960	11,314
Reserves and Liabilities	儲備及負債		
Deposits and balances of banks and other financial institutions	同業及其他財務機構存款及結餘	-	-
Deposits from customers	客戶存款		
- Time, call and notice deposits	- 定期、活期及通知存款	5,558	6,249
Amount due to an overseas office of the institution	結欠海外辦事處款項	20,000	20,000
Other accounts and provisions	其他賬項及準備		
- Accrued interest and other provisions	- 應計利息及其他準備	1,880	830
Total liabilities	負債總額	27,438	27,079
Reserves	儲備		
- Reserves	- 儲備	(15,889)	(15,888)
- Profit for the period	- 期內溢利	411	123
Total reserves and liabilities	儲備及負債總額	11,960	11,314

Additional information 其他披露資料**1 Analysis of impaired loans 減值貸款分析**

As at 31 December 2017, there were no loans and advances to customers and banks, and no individual impairment allowances were made in respect of advances to banks and other financial institutions (30 June 2017 : Nil).

於二零一七年十二月三十一日，本分行並無客戶及同業貸款，亦無就同業及其他財務機構貸款作個別計提減值準備 (二零一七年六月三十日：無)。

2 Off-balance sheet exposures 資產負債表外風險**(a) Contingent liabilities and commitments 或有負債及承擔**

As at 31 December 2017, there were no contingent liabilities and commitments to extend credit (30 June 2017 : Nil).

於二零一七年十二月三十一日，本分行並無或有負債及提供信貸的承擔 (二零一七年六月三十日：無)。

(b) Derivatives 衍生工具

As at 31 December 2017, no derivatives were undertaken by the Branch in the foreign exchange market (30 June 2017 : Nil).

於二零一七年十二月三十一日，本分行並無在外匯市場採用衍生工具 (二零一七年六月三十日：無)。

3 International claims 國際債權

Breakdown of international claims by countries where it constitutes 10% or more of total international claims after taking into consideration transfers of risks, according to the location and type of counterparties.

根據交易對手所在地及類別披露佔有國際債權總額 10%或以上的國家及明細數額。

	Non-bank private sector 非銀行私營企業					Total 總額 US\$000 千美元
	Banks 銀行 US\$000 千美元	Official Sector 公營機構 US\$000 千美元	Non-bank financial institutions 非銀行金融 企業 US\$000 千美元	Non- financial private sector 非金融私營 企業 US\$000 千美元	Others 其他 US\$000 千美元	
31 December 2017 2017年12月31日						
Developed countries 發達國家	25,145	-	-	-	-	25,145
of which United Kingdom 其中英國	22,233	-	-	-	-	22,233
of which United States 其中美國	2,912	-	-	-	-	2,912

	Non-bank private sector 非銀行私營企業					Total 總額 US\$000 千美元
	Banks 銀行 US\$000 千美元	Official Sector 公營機構 US\$000 千美元	Non-bank financial institutions 非銀行金融 企業 US\$000 千美元	Non- financial private sector 非金融私營 企業 US\$000 千美元	Others 其他 US\$000 千美元	
30 June 2017 2017年6月30日						
Developed countries 發達國家	24,739	-	-	-	-	24,739
of which United Kingdom 其中英國	22,919	-	-	-	-	22,919
of which United States 其中美國	1,820	-	-	-	-	1,820

4 Overdue and rescheduled advances 逾期及經重組資產

As at 31 December 2017, the Branch has no overdue and rescheduled assets (30 June 2017 : Nil).
於二零一七年十二月三十一日，本分行並無任何逾期及經重組資產 (二零一七年六月三十日：無)。

5 Non-bank Mainland exposures 對內地非銀行對手的風險承擔

There were no exposures to non-bank Mainland counterparties as at 31 December 2017 (30 June 2017 : Nil).
於二零一七年十二月三十一日，本分行並無對內地非銀行對手的風險承擔 (二零一七年六月三十日：無)。

The exposures to non-bank Mainland counterparties are prepared in accordance with the completion instructions of the Return of Mainland Activities issued by the Hong Kong Monetary Authority.
內地非銀行對手的風險承擔是根據金管局頒布的「內地業務申報表」內的填報指示編製。

6 Currency risk 貨幣風險

		31 December 2017 2017年12月31日			
		USD 美元 US\$000 千美元	GBP 英鎊 US\$000 千美元	CHF 瑞士法郎 US\$000 千美元	Total 總額 US\$000 千美元
Spot assets	現貨資產	5,560	2,241	656	8,457
Spot liabilities	現貨負債	(6,909)	(2,241)	(655)	(9,805)
Forward purchases	遠期買入	-	-	-	-
Forward sales	遠期賣出	-	-	-	-
Net options position	期權淨持倉量	-	-	-	-
Net long/(short) position	長 / (短) 盤淨額	<u>(1,349)</u>	<u>-</u>	<u>1</u>	<u>(1,348)</u>
Net structural position	結構性倉盤淨額	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

6 Currency risk (continued) 貨幣風險 (續)

		30 June 2017 2017年6月30日			
		USD	GBP	CHF	Total
		美元	英鎊	瑞士法郎	總額
		US\$000	US\$000	US\$000	US\$000
		千美元	千美元	千美元	千美元
Spot assets	現貨資產	5,119	2,156	668	7,943
Spot liabilities	現貨負債	(6,383)	(2,156)	(667)	(9,206)
Forward purchases	遠期買入	-	-	-	-
Forward sales	遠期賣出	-	-	-	-
Net options position	期權淨持倉量	-	-	-	-
Net long/(short) position	長 / (短) 盤淨額	(1,264)	-	1	(1,263)
Net structural position	結構性倉盤淨額	-	-	-	-

The net position in a particular foreign currency is disclosed if the net position (in absolute terms) constitutes 10% or more of the total net position in all foreign currencies. There were no foreign currency structural positions nor net option positions as at the above reporting dates.

倘個別外幣倉盤淨額 (絕對值) 佔所有外幣倉盤總淨額的 10% 或以上, 本分行會作出披露。本分行於上述報告日期並無外幣結構性倉盤或期權倉盤淨額。

7 Liquidity ratio 流動資金比率

		31 December 2017 2017年12月31日	31 December 2016 2016年12月31日
Average liquidity maintenance ratio	平均流動性維持比率	126.99%	77.44%

126.99% for 31 December 2017 is the average of the ratios from January to December 2017 which are prepared according to the liquidity maintenance ratio methodology as stipulated in the completion instructions issued in January 2015 (31 December 2016: 77.44% is the average of the ratios from January to December 2016).

截至二零一七年十二月三十一日的 126.99% 是二零一七年一月至十二月之平均比率。該比率是根據二零一五年一月所發佈之填報指示中有關流動性維持比率的具體指示計算的 (截至二零一六年十二月三十一日的 77.44% 是二零一六年一月至十二月之平均比率)。

Liquidity Information Disclosure: Approach to Liquidity Risk Management

流動性資料披露：流動性風險管理方法

Business Model

業務模型

The Hong Kong branch ("the Branch"), as an overseas incorporated institution with a simplified business model, meets the HKMA's definition of a Category 2 institution.

作為一家於海外註冊成立且業務模型簡化的機構, 香港分行符合香港金管局對第二類機構的定義。

7 Liquidity ratio (continued) 流動資金比率 (續)

Liquidity Risk Framework 流動性風險架構

Liquidity risk is managed at the ICBC Standard Bank (“ICBCS”) consolidated level, which covers the Branch operations. In terms of roles and responsibilities, the Branch has primary responsibility for adhering to local regulations e.g. LMR reporting, while the ICBCS London Treasury and Risk functions maintain general oversight of liquidity risk monitoring.

總行負責管理綜合流動性風險，包括香港分行的運作。就職責而言，分行的首要責任是遵守當地法規，如 LMR 報告規定，而 ICBCS 倫敦的財資及風險部門則負責流動性風險的監控。

The Branch’s policy requirements are captured under the ICBCS group policies, as permitted by HKMA regulatory guidelines.

如香港金管局的監管指引所允許，ICBCS 集團政策已涵蓋分行的政策要求。

Roles and Responsibilities 職責

ICBCS follows a clear three lines of defence operating model to support the Bank’s end-to-end liquidity risk management and monitoring.

ICBCS 遵循明確的“三道防線”運營模式，以支持銀行端至端的流動性風險管理和監控。

First line: **第一道防線:**

The Governance Committee (“GovCo”) is the main executive committee with governance oversight for liquidity and funding risk management, as delegated to by the Board.

治理委員會 (“GovCo”) 為董事會授權負責監督流動性及資金風險管理的主要執行委員會。

GovCo delegates liquidity and funding management responsibility to the Capital Management Committee (“CapCom”). In support of the Early Warning Indicators (“EWI”) escalation framework, CapCom delegates responsibility to Liquidity Sub-Committee (“LSC”) and the Liquidity Contingency Management Team (“LCMT”) as follows:

GovCo 授權其流動性及資金管理責任予資本管理委員會 (“CapCom”)。為了支持提升早期預警指標 (“EWI”) 的機制，CapCom 將具體責任授權給流動性附屬委員會 (“LSC”) 和流動性緊急事務管理小組 (“LCMT”)，具體分工如下：

- LSC: for overseeing liquidity risk management in Business as Usual and stressed conditions.
LSC: 負責正常運營及受壓狀態下的流動性風險管理的監督工作。
- LCMT: for instituting accelerated senior management responses to heightened liquidity risk e.g. invoking the Recovery Plan in times of severe stress.
LCMT: 指導加速高級管理層對於升級的流動性風險的應急決策，如在極端壓力情況下啟動流動性應急方案。

These executive committees are supported at a functional level by Treasury, who execute the Bank’s liquidity and funding management responsibilities on a day to day basis.

負責銀行日常流動性及資金流動管理的庫務部門會對上述執行委員會在職能層面予以支持。

7 Liquidity ratio (continued) 流動資金比率 (續)

Second line:

第二道防線:

The Board Risk Management Committee ("BRMC") provides the primary non-executive committee second line of defence oversight and delegates oversight of liquidity risk to GovCo's sub-committees, the Risk Management Committee ("RMC") and the Market and Liquidity Risk Committee ("MLRC"). The RMC and MLRC ensure liquidity risk is monitored appropriately in Business as Usual and stressed conditions, including monitoring breaches of the Risk Appetite Statements ("RAS").

董事會風險管理委員會("BRMC")負責主要為非執行層面的第二道防線的監管。該委員會授權其流動性管理的監督權力予風險管理委員會("RMC")和市場與流動性風險委員會("MLRC") (兩者是董事會指派的、對流動性風險管理具有治理和監督職責的治理委員會下屬的小組委員會)。兩者的主要職責為確保流動性風險在正常運營和受壓狀態下均得到妥善監控，其中包括對風險偏好聲明的整體遵循。

These executive committees are supported at the functional level by Liquidity Risk on a daily basis.

風險管理部門會對上述執行委員會在職能層面予以支持。

Third line: The Board Audit Committee ("BAC") provides Board level independent oversight and is supported by ICBCS' Internal Audit function.

第三道防線: 董事會審計委員會 ("BAC") 在董事會層面上提供獨立的監督，在日常運營層面ICBCS的內部審計部門為其提供主要的支援。

Locally, the Asia Assets and Liabilities Committee ("ALCO") has primary responsibility for the monitoring of liquidity and funding risk for the Branch and the meetings of Asia ALCO are noted at the ICBCS CapCom. Asia ALCO is supported by the Branch local Finance team on a daily basis.

在分行層面，亞洲資產及負債委員會("ALCO")是負責監控分行的流動性和資金風險的主要責任方，CapCom亦會關注該委員會相關議題。分行的財務團隊將會為上述委員會的工作提供日常支持。

Policies and Processes

政策與流程

The Bank incorporates the following policies and processes into its liquidity risk management framework: 銀行將以下政策和流程納入其流動性風險管理架構：

- *The Risk Appetite Statements ("RAS") and Risk Appetite Framework ("RAF"):* Establishes the Bank's funding and liquidity risk appetite, ensuring alignment to the wider Bank strategy, resource availability and business requirements.
風險偏好聲明 ("RAS")和風險偏好架構 ("RAF"): 確立銀行資金和流動性風險偏好，確保其與廣泛的銀行戰略、資源可用度和業務要求保持一致。
- The RAS prescribes the liquid asset buffer ("LAB") surplus to be maintained to meet regulatory and the Bank's internal stressed liquidity requirements.
風險偏好聲明("RAS")確保留有流動資產緩衝("LAB")盈餘，以符合監管和銀行的內部壓力流動性要求。

7 Liquidity ratio (continued) 流動資金比率 (續)

- *Liquidity Stress Testing* ensures that the Bank:
流動性壓力測試確保銀行：
 - Maintains a sufficient LAB to counterbalance anticipated cash outflows in the event of severe but plausible stress events across all applicable liquidity risk drivers; and
在相關流動性風險領域下發生極端但合理的壓力事件時，留有充足的 LAB 平衡預期的現金流出。
 - Tracks the quantum and timing of management actions that are needed to meet stressed cash outflows.
追蹤符合壓力下現金流出所需的管理層行動的數量和時間。
- *The Liquid Asset Investment Policy ("LAIP")*: Defines the asset classes that can be included in the LAB and the procedures for controlling and monitoring it.
流動資產投資政策("LAIP")：定義 LAB 內包括的資產類別及對應的監控程序。
- *Short-term and long-term cash flow management and forecasting*: Daily monitoring of the funding and liquidity positions, supplemented by active monitoring of the Bank's forecasted liquidity position to ensure that funding and liquidity is managed within the Bank's RAS limits.
短期及長期現金流管理和預測：日常監控資金和流動性的狀況，並對銀行的預計資金狀況進行積極監控，確保資金和流動性不超過銀行的 RAS 限額。
- *Early Warning Indicators ("EWI") Framework*: Uses Bank specific and macroeconomic indicators to alert senior management to potential liquidity deficiencies. It also details the escalation procedures to be followed in the event of EWI triggers and RAS limit breaches to maximize time available to execute appropriate mitigation actions.
早期預警指標 ("EWI") 架構：使用銀行特定及宏觀經濟指標來為高級管理層提供潛在流動性不足預警，並詳述在相關指標超過 RAS 限額或者早起預計指標被觸發的情況下的加速程式，已確保執行適當緩解措施的時間充足最大化。
- *Funds Transfer Pricing ("FTP") and the Contingent Liquidity Charge ("CLC") mechanism*: recharges the cost of funding to the business based on the desks' funding and contingency liquidity (i.e. liquid asset) requirements.
資金轉移定價("FTP")和意外流動性事件的收費("CLC")機制：根據資金部門以及或有資金（即流動資產）的要求向各業務部門收取資金成本。
- *Recovery Plan*: Establishes a framework to respond to liquidity stress events, including a suite of management actions and roles and responsibilities for their enactment.
恢復方案：就應對流動性壓力事件建立相關架構，其中包括整套管理措施和方案實施的職責分工。

ICBC Standard Bank Plc Consolidated financial information 銀行綜合財務資料

1 Capital and capital adequacy 資本及資本充足性

		31 December 2017 2017年12月31日 <u>US\$million</u> 百萬美元	30 June 2017 2017年6月30日 <u>US\$million</u> 百萬美元
Tier 1 capital	一級資本	1,229.5	1,195.4
Total capital	總資本	1,575.4	1,593.1
Tier 1 ratio	一級資本比率	15.6%	17.7%
Total capital ratio	總資本比率	20.0%	23.5%
Shareholders' funds	股東資金	1,282.3	1,253.3

The figures have been calculated in accordance with the Basel Capital Accord.
上表數字是根據《巴賽爾資本協議》的規定計算所得。

2 Other financial information 其他財務資料

		31 December 2017 2017年12月31日 <u>US\$million</u> 百萬美元	30 June 2017 2017年6月30日 <u>US\$million</u> 百萬美元
Total assets	資產總值	23,853.7	23,444.3
Total liabilities	負債總額	22,571.4	22,191.0
Total loans and advances	貸款總額	8,842.0	8,107.8
Total customer deposits	客戶存款總額	12,515.3	12,124.4
- Deposits from banks	- 同業存款	11,914.5	11,631.8
- Deposits from customers	- 客戶存款	600.8	492.6
		31 December 2017 2017年12月31日 <u>US\$million</u> 百萬美元	31 December 2016 2016年12月31日 <u>US\$million</u> 百萬美元
Profit/ (Loss) before taxation from continuing operations	持續經營業務稅前(虧損)	19.5	(98.8)

Remuneration 薪酬

Under paragraph 3.1.2 of Supervisory Policy Manual ("SPM") CG-5 "Guideline on a Sound Remuneration System", ICBC Standard Bank Plc, Hong Kong Branch ("the Branch") as an overseas-incorporated Authorized Institution is not required to make separate disclosures in respect of the remuneration system applicable to the Branch operations. The disclosures made by the head office in the Annual Report also cover information as set out in the said guideline, where appropriate.

根據《監管政策手冊》第 CG-5 章「穩健的薪酬制度指引」中第 3.1.2 段，ICBC Standard Bank Plc 香港分行（「本分行」）作為海外註冊成立的認可機構，毋須就適用於本分行業務的薪酬制度另作披露。總公司在年報中所披露的內容，在適用的情況下，亦已涵蓋上述指引所列明的資料。

Liquidity Risk 流動資金風險

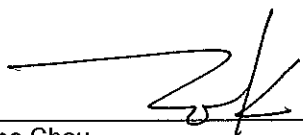
Under paragraph 13.1.1 of SPM LM-2 "Sound Systems and Controls for Liquidity Risk Management", the disclosures made by the head office in the Annual Report also cover information as set out in the said guideline, where appropriate. The Branch is not required to make separate disclosures in respect of the liquidity risk management applicable to the Branch operations, however, pursuant to section 103B(3) of the Banking (Disclosure) Rules, the Branch is required to disclose information relating to its approach to liquidity risk management.

根據《監管政策手冊》第 LM-2 章「穩健的流動資金風險管理系統及管控」中第 13.1.1 段，總公司在年報中所披露的內容，在適用的情況下，已涵蓋上述指引所列明的資料。本分行毋須就適用於本分行業務的流動性風險管理另作披露，但按照《銀行業（披露）規則》第 103B(3)，本分行必須披露有關流動性風險管理方法。

Statement of Compliance 合規聲明

In preparing the Annual Financial Information Disclosure Statements 2017, the Branch has fully complied with the disclosure standards and guidance as set out respectively in the Banking (Disclosure) Rules and SPM CA-D-1 "Guideline on the Application of the Banking (Disclosure) Rules" issued by the Hong Kong Monetary Authority.

本分行在編製二零一七年度財務資料披露聲明書時已完全遵守金管局頒布的《銀行業（披露）規則》及《監管政策手冊》第 CA-D-1 章「銀行業（披露）規則的應用指引」內分別訂明的披露準則及指引。



Wayne Chou
CEO
ICBC Standard Bank Plc Hong Kong Branch
19 March 2018

周偉民
行政總裁
ICBC Standard Bank Plc 香港分行
二零一八年三月十九日